



## DOCUMENTA

### III

#### *Sembradores*

¡Fiesta mayor—y aún máxima para mí—la que tuve la suerte de presenciar en la bella jornada patriótico-religiosa, dedicada por el pueblo de San Juan a honra de San Sebastián glorioso! Para quien tan caros le son aquellos grandes amores, resultan pálidas las palabras al querer expresar la emoción experimentada en los diversos actos de ese día, en que tan intensamente vibró el entusiasmo de ese pueblo, poseídos todos y cada uno de sus habitantes de un mismo sentimiento y en íntima comunión de Ideal.

¡Pujantes trigales de esa tierra tan querida, colmados de áureas y repletas espigas, pródigos arbolados que regaláis delicioso fruto, magníficos edificios: Templo, Centro, Escuela..., que tan alto ponéis el nombre de San Juan! Al veros pienso instintivamente en aquellas manos—benditas manos—que afanosa y esmerada y callada y pacientemente supieron hacerlos surgir. Mas ahora yo he exultado no sé si más vivamente ante esa explosión de fe, de amor de San Juan hacia lo auténticamente suyo, sus rancias costumbres, sus viejas tradiciones, su ejemplar historia... y mi pensamiento ha quedado fijo en parecida idea: Si en torno a esas prometedoras sementeras y esos pródigos árboles y esas soberbias construcciones, siento latente la bienhadada mano que les dió vida, ante las manifestaciones de ese día—y no me olvido de la amorosa labor de DOCUMENTA—adivino también otras manos—benditas manos igualmente—que han contribuído a hacer posible este resurgir de sentimientos de amor a la Religión y a su pueblo, y paréceme ver desfilar ante mis ojos, como en silenciosa y sacra teoría, un solemne cortejo de beneméritos varones, pasados unos a mejor vida y otros felizmente aun vivientes, que fueron quienes prepararon ese florecer, al arrojar en los surcos de su tierra las preciosas simientes de fe, de patria y cultu-

ra. ¿Para qué citar su nombre si en la mente de todos está el recuerdo de aquellos buenos sembradores de ideas?

Hermanos sanjuanenses: ya que el terreno material y moral es apto y fértil, y son vuestras manos tan expertas para depositar la simiente, sembrad..., y también semillas de Ideal.

En esta labor de amor al pueblo, por su fe, cultura, beneficencia y cualesquiera obras de mejoramiento, hay lugar para todos. ¡Que a cada uno acucie un anhelo de engrandecimiento de su pueblo y sienta cada cual la noble aspiración de ver grabado su nombre junto al recuerdo de algo realizado en bien del mismo y merecer así figurar en la condición de beneméritos sembradores de San Juan!

JOSÉ ROSSELLÓ ORDINES

### IV

#### *Als col·laboradors de «Documenta» en la seva festa anyal*

La vostra festa m'enamora,  
càlida al cor del fred gener,  
bruia d'hivern prometedora  
de nova espiga pel graner.

Sobre l'horror del món en guerra,  
entre la sang i el foll combat,  
bella és la gesta d'una terra  
que se retroba en el passat.

De l'avior servant l'exemple,  
amb un afany sempre més viu,  
trencau els camps, bastiu un temple,  
la llar pairal reconstruiu.

Del fons del temps on palpitava  
surt vostra Història triomfant,  
plena d'ardor, plena de saba,  
plena de l'ansia de l'instant.

I ella és qui us guia en l'àrdua prova  
del dur present i el demà incert,  
entre els verds clars de vostra terra nova  
i els talaiots del vostre antic desert.

GUILLEM COLOM

*Velada histórico-literaria*

*El Pueblo:* en San Juan, villa payesa del corazón de Mallorca, donde la gente se encallece en el cultivo amoroso e inteligente de su propia heredad; donde cada casa tiene su bien provista troj, y una artesa para amasar su harina, y un horno para cocer el pan blanco; donde, por consiguiente, se puede contemplar con envidiable desahogo la situación actual.

*La fecha:* día 20 de enero, fiesta de San Sebastián, santo de rancia devoción en toda la Isla, y particularmente en San Juan donde por acuerdo de la Corporación municipal, en 23 de junio de 1820, se le declaró Patrón y Abogado contra hambre, peste y todo mal contagioso.

*Los organizadores:* una pléyade de cultos sanjuanenses, patrocinados por el Ayuntamiento, sanjuanenses que sienten un gran fervor por su tierra y un legítimo orgullo por sus pasadas glorias.

*El motivo:* despertar o avivar el amor del pueblo sanjuanense hacia lo suyo, lo más noblemente y estrictamente suyo.

*Los temas:* historia y literatura. La historia, y aun la prehistoria, del pueblo de San Juan, servida con el apetitoso condimento de un lenguaje repujado, lleno de color, vivo, centelleante. Por si faltara atractivo, añádase la amenidad de la música, música de un simpático carácter local, cantada por un coro de muy bien ajustadas voces, dirigida por su propio autor, un sanjuanense de corazón, maestro en todas las artes, formador de juventudes.

*El marco:* el teatro del Centro Católico de San Juan—obra que habla muy alto en favor de los sanjuanenses—, repleto de un pueblo que escucha con religiosa devoción y aplaude con sincero entusiasmo a los que con gran maestría van haciendo pasar ante sus ojos maravillados fragmentos—lo que en la jerga cinematográfica de ahora llamaríamos un *Noticario*—de su historia.

*Mis impresiones:* las que muy fácilmente pueden deducirse de los anteriores apartados. Si se me perdonase el viejo y manoseado tópico, diría, con mucha verdad, que un pueblo que sabe organizar actos de la índole del que venimos reseñando hace algo más que desempolvar

su vieja historia; la crea nueva, y muy brillante, con hechos dignos de recordación imperecedera.

P. MIGUEL COLOM, T. O. R.

## VI

Cridat a exposar en aquestes pàgines les meves impressions, rebudes en la solemne festa celebrada en el poble de Sant Joan la diada de Sant Sebastià, no he de fer sinó repetir una apreciació que he manifestada oralment moltes vegades: que el cas de Sant Joan és notabilísim, és *un cas únic* i digne de verdadera admiració.

Que és un cas únic dins Mallorca, és cosa evident. Que sia un cas únic dins Espanya, és més que probable, i per a mi és segur. No gosaria a afirmar que sia un cas sense precedents, perquè el món és bastant grandet i hi poden passar moltes coses sense arribar-nos en la notícia, i tampoc no és cosa de negar en rudes allò de *nihil novum sub sole*. Però què us diré? Em costa molt de creure que hi hagi en el món cap vila purament agrícola i de població inferior a 3000 ànimes, que es preocupi d'una manera entusiasta i col·lectiva d'investigar el seu passat i donar-ne referència pública, amb constància, amb regularitat i amb col·laboració de totes les classes socials.

A cada petit nucli de població hi sol haver el tipu de l'erudit local, però per tot és aquest una figura esporàdica, isolada, sense lligam amb l'altra gent vilatana, que l'admira, però no l'imita ni el comprèn. Només en el poble de Sant Joan es dona el cas que els enamorats de la història local formin legió, i que molta gent de la vila vibri amb ells d'inquietuds culturals, i que tot el poble els animi i els faci costat.

Davant una festa com la que els santjoaners feren el dia de Sant Sebastià i davant les activitats desplegades en aquest mig any darrer per l'estol de treballadors de DOCUMENTA, els qui hi assistírem de Ciutat hem de confessar sincerament que els ciutadans estam avui en un pla d'inferioritat, i que el poble de Sant Joan és, ara com ara, el vertader fogar del nostre recobriment espiritual.

FRANCESC DE B. MOLL

La impresión que por necesidad causa al visitante consciente de lo que ve, el pueblo de San Juan, es la de una villa puesta a tono en todos sus órdenes. No obsta a ello su escaso vecindario. Ya podrían ufanarse muchas villas de esta isla que la triplican en habitantes, de tener tan a tono como tiene San Juan todas sus cosas.

Comprendiendo su demarcación fertilísimas tierras, ya de antiguo, y como consecuencia de ello, para fomento de la agricultura, se creó una Caja Rural católica, modelo en su género y que fué pauta para la fundación de otras en distintas villas mallorquinas. Basta visitar el edificio que la cobijaba para darse cuenta de su importancia.

Se tuvo más tarde que reconstruir su templo parroquial, y el pueblo de San Juan no se contentó con levantar una iglesia como una de tantas, como vulgarmente decimos, modesta y que llenara las precisas necesidades de una villa no densa de población, sino que por lo contrario alza una verdadera basílica romana, de tres naves, que va decorando con todos los honores de tal, causando su aspecto, rico y suntuoso, magnífica impresión.

Pero en los citados órdenes puede sobresalir, basado en un floreciente estado, cualquier pueblo de hoy con hombres emprendedores, de clara inteligencia para dirigir y encauzar su economía y fomentar adelantos modernos en su agricultura, y con celosos sacerdotes, amantes de tributar digno y esplendoroso culto al Dios omnipotente, que repercuta todo en elevación de su nivel e importancia. Si no con frecuencia, pueden repetirse estos casos en pueblos modernos que no arrastran bagaje alguno de tradición e historia.

En San Juan pasa todo lo contrario. Personas influyentes, naturales de aquella villa, no han olvidado que con una tradición y una historia cuenta el simpático pueblo, y a fomentar su estudio y hasta divulgarlo dentro y fuera de casa tienden los meritisimos trabajos que sin cesar están realizando. Buena muestra de todo ello fueron las simpáticas fiestas que el 20 de enero, día de San Sebastián, tuvieron por escenario una alquería de aquel término municipal y la propia población, fiestas narradas ya en las

columnas de «Documenta», colección meritisima de noticias que desde sus páginas está elaborando la historia local de aquel pueblo, pudiendo servir de norma a otras villas de Mallorca para que siguiendo su ejemplo, como lo siguieron varias con su Caja Rural, emprendieran hoy parecida labor cultural, digna de toda alabanza.

JOSÉ RAMIS DE AYREFLOR

47.

## HORTELLA

(1583)

*Del antiguo e importante predio de Hortella quedan actualmente dos fincas de alguna consideración: Hortella Vell, propiedad de los herederos de D. José Camps de Son Broudo, Teniente Coronel de Ingenieros; y Hortella Nou, que posee D. José M.<sup>a</sup> Pisá, rico hacendado de Alaró.*

*A últimos del siglo XVI pertenecía al Monasterio y Convento de la Inmaculada Concepción de María Santísima de Sineu, como atestigua el contrato de arrendamiento que transcribimos, firmado entre dicho Convento y el vecino de San Juan honorable Rafael Bauçà.*

*Nos ha facilitado este precioso documento, modelo de arrendamientos de masías, el Muy Ilustre Dr. Don Juan Rotger, preclaro hijo de Sineu y que tanto trabaja para hacer revivir la historia de esta región: Sineu, Sant Joan y Lloret.*

*Plácenos tributar a tan benemérito e ilustre investigador un homenaje de respeto y gratitud.*

R. G. G.

Die XVII mensis decembris anno a nativitate Domini MDLXXXIII.

Nos Soror Anna Puigdorfila, priorissa, Soror Ursula Cotonera, vicaria, Soror Marianna Axertella, procuratrix, et Soror Margarita Sant Joana, clauaria, omnes moniales Monasterii et Conventus Inmaculate Conceptionis Beate Virginis Marie ville de Sineu, ad sonum campanae capitulariter congregatae, ut moris est, gratis etc.

Locamus sive arrendamus, ad tempus quatuor annorum et quatuor expletorum a primo venturo festo Sancti Michaelis mensis septembris in antea computandorum, vobis honori Raphaeli Beuça, habitatori pagi de Sant Joan de Sineu, tamquam in encantu publico plus danti, quamdam possessionem quam habemus et possidemus situatam in dicto termino de Sant Joan de Sineu, vocatam Hortella, cum pacto quod, a proximo venturo festo Sanctorum Petri et Felicis ad unum annum, et sic anno quolibet durante dicto arrendamento, detis et solvatis in dicto festo: ex una parte centum et unam quarterias frumenti et viginti quarterias siliginis sive de xexa boni, novi, purgati et receptibilis, portatas in Civitatem Maioricarum vel quo nos volumus intra tamen presentem Insulam Maioricarum cum pedagio V solidos etc. et ex alia parte nonaginta libras pecunie Maioricarum hoc tali modo solvendas scilicet: una tersa a carnestoltes subsequents de dit any y laltre tersa amitjan maig y laltre a St. Pere y St. Pheliu. Y mes ahiau afer quiscun any de dit arrendament un quintar formatge de mars axut, asseunat y rebador, portat en dit monestir de Sineu, y dos anyells bons y rebados y una fogassa tenra quiscun any dedit arrendament a Carnestoltes y altres dos y una fogassa tenra a Pasco.

Item haiau a servir los pactes sequents: primo que pugau sembrar cadany dos peces de terra ço es la una del cami de Falanig y laltre deuant la case al hort dedita possessio pere que la una rest goret lo darrer any.

Item que en lo derrer any no pugau restoblar niguns dels altres sementers y haiau atornar tots los goretts que si trobaran alla hon vindran sobre armas prim.

Item endit any stoyareu tota la palle dins la payssa y sinoy cabra fareu un paller y si logareu terres los logaters hagen afer lo mateix; y siau tingut dar palle al arrendador qui sobrevindra per lo bestiar per fer los goretts, lo qual puga entrar anadal per goretar y si tindra bous pugan anar per tota la possessio, fore pastures guardades.

Item quant haureu afer corral siau obligat afer dit corral dins dita possessio sots pena de X sous per quiscuna vegadè que noy geura lo bestiar, ni tan poc pugau treure fems de dita possessio.

Item siau obligat sembrar nos una q.<sup>o</sup> delli quiscun any donant vos nosaltres la lleuor alli on sembrareu lo vostre.

Item es pacte expres que ninguna deles rotes, les quals stan en poder de roters vuy endie, no van endit arrendament encareque alguna de elles hagues ja acabat, excepte les pastures.

Item haiau adar quiscun any al hortola del hort de dita possessio quinze carratades de fems, lo qual hort no va endit arrendament.

Item siau tingut adonar nos palle tot lany per una bestia sin voliem y no pugau tellar ullastres a la soca.

Promittens facere habere tenere dictum arrendamentum etc.

Et teneri de euictione etc.

Obligans bona dicti Monasterii etc.

Ad hec Ego dictus Raphael Beuça hic presentis et dictum arrendamentum cum dictis pactis acceptans promittens etc.

Obligans bona etc.

Et Ego Georgius Font habitator dicte ville de Sant Joan de Sineu precibus et amore dicti Raphaelis Beuça constitui me in predictis fidejussorem et principalem responsorem una cum dicto Beuça et sive principaliter et in solidum etc.

Obligans bona etc.

Renuntians legi et franchises Maioricarum de principali prius conveniendo etc.

Renuntians etiam feriis et foro etc.

Testes Petrus Nicholau de Sineu et Bernardinus Company de Sant Joan de Sineu.

Ex actis et notis Jacobi Armangual autoritate regia notarii Maioricarum tale facientis in claudendis publicis instrumentis, ut ecce, Sig+num.

(De l'Arxiu de les Concepcionistes del Palau de Sineu. Document solt.)

J. ROTGER